



ISW0960---

ISW1060---

Handleiding
Afzuigkappen

Notice d'utilisation
Hotte cheminée

Bedienungsanleitung
Dunstabzugshaube

Instructions for use
Cooker hood

NL	Handleiding	NL 3 - NL 11
FR	Notice d'utilisation	FR 3 - FR 11
DE	Anleitung	DE 3 - DE 11
EN	Manual	EN 3 - EN 11

Gebruikte pictogrammen - Pictogrammes utilisés

Benutzte Piktogramme - Pictograms used



Belangrijk om te weten - Important à savoir
Wissenswertes - Important information



Tip - Conseil - Tipp - Tip

INHOUD

Uw afzuigkap

Inleiding	4
Beschrijving	5

Gebruik

Bediening	6
-----------	---

Onderhoud

Reinigen	9
Vetfilters verwijderen	10
Verlichting	10

Bijlage

Verpakking en toestel afvoeren	11
--------------------------------	----

Inleiding

Als u deze gebruiksaanwijzing doorleest, bent u snel op de hoogte van alle mogelijkheden die dit toestel u biedt. U vindt informatie voor uw veiligheid en over het onderhoud van het toestel.



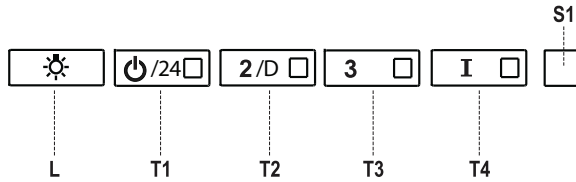
*Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift.
Een eventueel volgende gebruiker van dit toestel kan daar zijn voordeel mee doen.*



Lees voor gebruik eerst de separate veiligheidsinstructies.

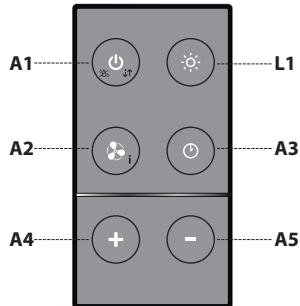
Op onze website kunt u de meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vinden.

Beschrijving



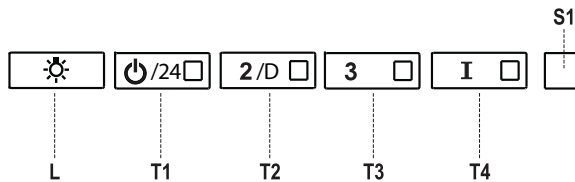
- L** In/uitschakelen verlichting
In/uitschakelen koolstoffilter indicator
- T1** In/uitschakelen + ventilatorstand 1
In/uitschakelen Clean Air functie
- T2** Inschakelen ventilatorstand 2
In/uitschakelen timer functie
- T3** Inschakelen ventilatorstand 3
Reset vetfilter indicator
- T4** Inschakelen intensiefstand
In/uitschakelen afstandsbediening
- S1** Filterindicator

Afstandsbediening



- L1** In/uitschakelen verlichting
Dimmen verlichting
- A1** In/uitschakelen + ventilatorstand 1
- A2** In/uitschakelen intensiefstand
- A3** In/uitschakelen timer functie
In/uitschakelen Clean Air functie
- A4** Verhogen ventilatorstand
- A5** Verlagen ventilatorstand

Bediening



Ventilator in- en uitschakelen

- Schakel de ventilator in met de aan/uittoets (T1) en kies de gewenste afzuigstand met toetsen 'T2', 'T3' of 'T4'.
 - *De LED signalering op de toetsen geeft aan welke stand gekozen is.*
- Met toets 'T4' wordt de intensiefstand ingeschakeld.
 - *De intensiefstand schakelt automatisch na 6 minuten terug naar de stand die daarvoor gekozen is.*

Verlichting in- en uitschakelen

- Schakel de verlichting in en uit met toets 'L'.
- Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de lichtsterkte te dimmen. Druk nogmaals op de toets om de verlichting uit te schakelen.

Clean air

- Druk (in uitgeschakelde stand) 2 seconden op toets T1.
 - *De Clean air functie is geactiveerd.*
 - *De afzuigkap wordt 24 uur lang elk uur 10 minuten ingeschakeld. Tijdens het afzuigen knippert led T1.*
 - *Na 10 minuten schakelt de afzuigkap uit en blijft led T1 continu branden. De Clean Air functie kan niet gebruikt worden als de intensiefstand of de timer functie is geselecteerd.*

Timer

- Druk 3 seconden op toets T2.
 - *De timer wordt ingeschakeld.*
 - *De afzuigkap blijft 30 minuten ingeschakeld op de ingestelde stand. Daarna schakelt de afzuigkap uit.*
 - *De Timer functie kan niet gebruikt worden als de intensiefstand of de Clean Air functie is geselecteerd.*

Vetfilter indicatie

- Controlelampje 'S1' gaat branden zodra het vetfilter gereinigd moet worden.
- Het controlelampje gaat na 100 uur gebruik branden. Dit ter aanduiding dat het vetfilter gereinigd moet worden.
- Reset de signalering door toets 'T3' 3 seconden ingedrukt te houden.
 - *Controlelampje 'S1' knippert 3x ter bevestiging dat de instelling gereset is.*

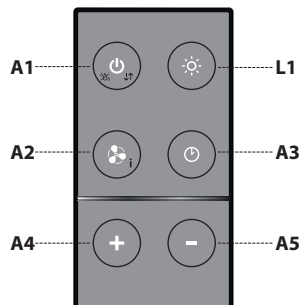
Koolstoffilter indicatie

- Activeer de koolstoffilter vervuilingsindicatie door toets 'L' 5 seconden ingedrukt te houden.
 - *De 4 LED signaleringen knipperen 2x ter bevestiging.*
 - *Het controlelampje 'S1' gaat **knipperen** na 200 uur gebruik van de afzuigkap (indien de koolstoffilter vervuilingsindicatie is geactiveerd) ter aanduiding dat het koolstoffilter vervangen moet worden.*
- Druk opnieuw 3 seconden op toets 'L' om de indicatie uit te schakelen.
 - *De 4 LED signaleringen knipperen 1x ter bevestiging.*

Afstandsbediening activeren

- Druk 5 seconden op toets T4.
 - *De afstandbediening wordt geactiveerd.*
 - *De LED T4 knippert 1x.*

Bediening via de afstandsbediening



Ventilator in- en uitschakelen

- Schakel de ventilator in met de aan/uittoets (A1)
- kies de gewenste afzuigstand met toetsen 'A4' of 'A5'.
 - *De LED signalering op de toetsen geeft aan welke stand gekozen is.*
- Met de toets 'A2' wordt de intensiefstand ingeschakeld.
 - *De intensiefstand schakelt automatisch na 6 minuten terug naar de stand die daarvoor gekozen is.*

Verlichting in- en uitschakelen

- Schakel de verlichting in en uit met toets 'L1'.
- Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de lichtsterkte te dimmen. Druk nogmaals op de toets om de verlichting uit te schakelen.

Timer / Clean air

- Druk kort op de toets A3.
 - *De timer wordt ingeschakeld.*
 - *De afzuigkap blijft 30 minuten ingeschakeld op de ingestelde stand.*
 - *Daarna schakelt de afzuigkap uit.*
 - *De Timer functie kan niet gebruikt worden als de intensiefstand of de Clean Air functie is geselecteerd.*
- Druk (in uitgeschakelde stand) 2 seconden op toets A3.
 - *De Clean air functie is geactiveerd.*
 - *De afzuigkap wordt 24 uur lang elk uur 10 minuten ingeschakeld. Tijdens het afzuigen knippert led T1.*
 - *Na 10 minuten schakelt de afzuigkap uit en blijft led T1 continu branden. De Clean Air functie kan niet gebruikt worden als de intensiefstand of de timer functie is geselecteerd.*

Reinigen



Let op! Vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden moet altijd eerst de elektrische voeding naar de kap worden uitgeschakeld door het apparaat bij de connector uit te schakelen en de zekering van de connector te verwijderen. Is het apparaat met de stroom verbonden door middel van stekker en stopcontact, haal de stekker dan uit het stopcontact.

De afzuigkap moet aan de binnen- en buitenzijde regelmatig worden gereinigd (in elk geval met dezelfde frequentie als het onderhoud van de vetfilters). Gebruik geen agressieve producten. **Gebruik geen alcohol!**

Let op! Er kan brandgevaar ontstaan indien de basisaanbevelingen voor reiniging van de afzuigkap en vervanging van de filters niet worden opgevolgd. Wij adviseren u dan ook deze instructies op te volgen. De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade aan de motor of brandschade die verband houdt met ontoereikend onderhoud of het niet navolgen van bovengenoemde aanbevelingen.

Afzuigkap

Maak de afzuigkap schoon met een sopje en een zachte doek. Daarna met schoon water nabehandelen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijvoorbeeld soda. Het lakwerk van de afzuigkap blijft mooi als u zo nu en dan de lak met was inwrijft.

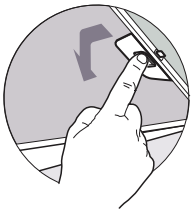
Roestvrijstalen schouwkappen

Behandel roestvrijstalen schouwkappen niet met schuursponsjes of andere schuurmiddelen. Behandel na met een niet schurend, niet polijstend middel en poets met de structuur van het roestvrijstaal mee.

Metalen vetfilters

Metalen filters moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de filter reinigingsindicatie – indien aanwezig op het model – dit aangeeft) met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma. Plaats de vetfilters met de openingen naar beneden in de vaatwasmachine zodat het water eruit kan lopen. Aluminium vetfilters worden door de reinigingsmiddelen in de vaatwasser dof. Dit is normaal en beïnvloedt de werking niet.

Vetfilters



Vetfilters verwijderen

Schakel de netspanning uit! Neem de stekker uit het stopcontact of zet de schakelaar in de meterkast op nul. Open het paneel en verwijder het filter door aan de hiervoor bestemde hendel te trekken.

Verlichting



Deze afzuigkap is uitgevoerd met een lichtstelsel. Dit lichtstelsel mag alleen vervangen worden door een erkend installateur. Vervang het niet zelf.



De lamp in dit huishoudelijke apparaat is uitsluitend bedoeld voor verlichting van dit apparaat. De lamp is niet geschikt voor de verlichting van een huishoudelijke ruimte.

Afvoeren

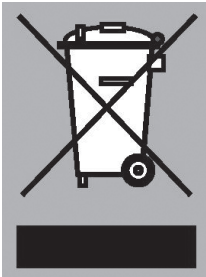
Verpakking en toestel afvoeren

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrij polystyreen (PS-hardschuim).

Deze materialen op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen afvoeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.



Conformiteitsverklaring

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen, Besluiten en Verordeningen en de eisen die zijn vermeld in de normen waar naar wordt verwezen.

SOMMAIRE

Votre hotte aspirante

Introduction	4
Description	5

Utilisation

Fonctionnement	6
----------------	---

Entretien

Nettoyage	9
Filtres à graisse	10
Éclairage	10

Annexe

Mise au rebut	11
---------------	----

Introduction

Ce mode d'emploi vous offre une vue d'ensemble rapide de toutes les fonctions de l'appareil. Il contient des informations relatives aux consignes de sécurité et à l'entretien de l'appareil.



*Conservez le mode d'emploi et les directives d'installation.
Ils seront utiles aux futurs utilisateurs de l'appareil.*

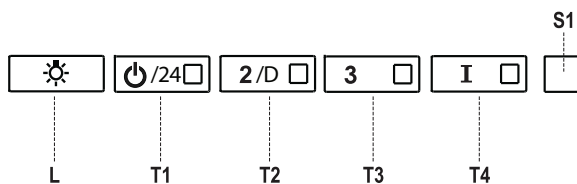


Veillez lire les instructions de sécurité fournies séparément avant toute utilisation de l'appareil.

Vous pouvez trouver la version la plus récente de le mode d'emploi sur notre site Web.

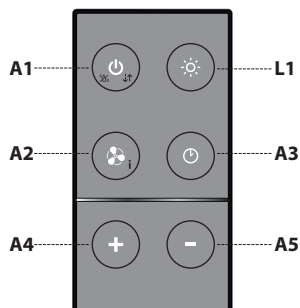
VOTRE HOTTE ASPIRANTE

Description



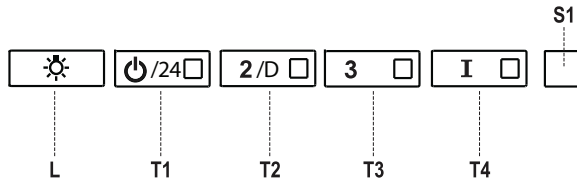
- L** Activation/désactivation de l'éclairage
Activation/désactivation de l'indicateur du filtre à charbon
- T1** Marche/arrêt + vitesse ventilateur 1
Activation/désactivation de la fonction Air propre
- T2** Activation vitesse ventilateur 2
Activation/désactivation de la fonction Minuteur
- T3** Activation vitesse ventilateur 3
Réinitialisation de l'indicateur de saturation du filtre à graisse
- T4** Activation du mode de ventilation Boost
Activation/désactivation de la télécommande
- S1** Indicateur de saturation du filtre

Télécommande



- L1** Activation/désactivation de l'éclairage
Variation de l'intensité lumineuse
- A1** Marche/arrêt + vitesse ventilateur 1
- A2** Activation du mode de ventilation Boost
- A3** Activation/désactivation de la fonction Minuteur
Activation/désactivation de la fonction Air propre
- A4** Augmentation de la vitesse du ventilateur
- A5** Réduction de la vitesse du ventilateur

Fonctionnement



Mise en marche et arrêt du ventilateur

- Appuyez sur la touche Marche/arrêt (T1) pour activer le ventilateur et sélectionnez la vitesse d'aspiration requise à l'aide de la touche « T2 », « T3 » ou « T4 ».
 - Les LED sur les touches indiquent la vitesse qui a été sélectionnée.
- Appuyez sur la touche « T4 » pour activer la fonction Boost.
 - La fonction Boost se désactive automatiquement après 6 minutes et la ventilation se poursuit à la vitesse sélectionnée précédemment.

Activation et désactivation de l'éclairage

- Activez et désactivez l'éclairage avec la touche « L ».
- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réduire l'intensité de l'éclairage. Appuyez de nouveau sur la touche pour éteindre l'éclairage.

Air propre

- Appuyez sur la touche T1 (hotte aspirante éteinte) pendant 2 secondes.
 - La fonction Air propre est activée.
 - La hotte aspirante se mettra en marche pendant 10 minutes toutes les heures au cours des prochaines 24 heures. La LED T1 clignote pendant toute la durée de l'aspiration.
 - La hotte aspirante s'éteint au bout de 10 minutes et la LED T1 reste allumée de manière continue. La fonction Air propre n'est pas disponible lorsque la fonction Boost ou Minuteur a été sélectionnée.

Minuteur

- Appuyez sur la touche T2 pendant 3 secondes.
 - Le minuteur est activé.
 - La hotte aspirante continue de fonctionner à la vitesse réglée pendant 30 minutes. Ensuite, elle s'éteint.
 - La fonction Minuteur n'est pas disponible lorsque la fonction Boost ou Air propre a été sélectionnée.

Indicateur de saturation du filtre à graisse

- Le voyant d'avertissement « S1 » s'allume dès que le nettoyage du filtre à graisse s'avère indispensable.
- Le voyant d'avertissement s'allume après 100 heures d'utilisation. Il signale que le nettoyage du filtre à graisse est indispensable.
- Pour réinitialiser le voyant d'avertissement, appuyez sur la touche « T3 » pendant 3 secondes.
 - *Le voyant d'avertissement « S1 » clignote 3 fois pour confirmer que le signal a bien été réinitialisé.*

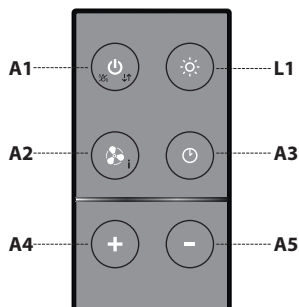
Indicateur de saturation du filtre à charbon actif

- Appuyez sur la touche « L » pendant 5 secondes pour activer l'indicateur de saturation du filtre à charbon actif.
 - *Les 4 indicateurs LED clignotent 2 fois pour confirmer l'activation.*
 - *Le voyant d'avertissement « S1 » **clignote** après 200 heures d'utilisation de la hotte aspirante (lorsque l'indicateur de saturation du filtre à charbon actif est activé) pour vous avertir que le filtre à charbon actif doit être remplacé.*
- Pour désactiver l'indicateur de saturation, appuyez de nouveau sur la touche « L » pendant 3 secondes.
 - *Les 4 indicateurs LED clignotent 1 fois pour confirmer la désactivation.*

Activation de la télécommande

- Appuyez sur la touche T4 pendant 5 secondes.
 - *La télécommande est activée.*
 - *La LED T4 clignote 1 fois.*

Utilisation de la hotte aspirante avec la télécommande



Mise en marche et arrêt du ventilateur

- Enclenchez le ventilateur à l'aide de la touche Marche/arrêt (A1).
- Sélectionnez la vitesse d'aspiration requise avec la touche « A4 » ou « A5 ».
 - ▷ *Les LED sur les touches indiquent la vitesse qui a été sélectionnée.*
- Appuyez sur la touche « A2 » pour activer la fonction Boost du ventilateur.
 - ▷ *La fonction Boost se désactive automatiquement après 6 minutes et la ventilation se poursuit à la vitesse sélectionnée précédemment.*

Activation et désactivation de l'éclairage

- Activez et désactivez l'éclairage avec la touche « L ».
- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour réduire l'intensité de l'éclairage. Appuyez de nouveau sur la touche pour éteindre l'éclairage.

Minuteur/Air propre

- Appuyez brièvement sur la touche A3.
 - ▷ *Le minuteur est activé.*
 - ▷ *La hotte aspirante continue de fonctionner à la vitesse réglée pendant 30 minutes.*
 - ▷ *Ensuite, elle s'éteint.*
 - ▷ *La fonction Minuteur n'est pas disponible lorsque la fonction Boost ou Air propre a été sélectionnée.*
- Appuyez sur la touche A3 (hotte aspirante éteinte) pendant 2 secondes.
 - ▷ *La fonction Air propre est activée.*
 - ▷ *La hotte aspirante se mettra en marche pendant 10 minutes toutes les heures au cours des prochaines 24 heures. La LED T1 clignote pendant toute la durée de l'aspiration.*
 - ▷ *La hotte aspirante s'éteint au bout de 10 minutes et la LED T1 reste allumée de manière continue. La fonction Air propre n'est pas disponible lorsque la fonction Boost ou Minuteur a été sélectionnée.*

Nettoyage



Remarque ! Vous devez impérativement couper l'alimentation électrique avant de procéder à une quelconque opération d'entretien. Pour ce faire, éteignez l'appareil au niveau du connecteur et retirez le fusible de ce dernier. Lorsque l'appareil est raccordé au réseau électrique au moyen d'une fiche et d'une prise, retirez la fiche de la prise.

La hotte doit être nettoyée à intervalles réguliers à l'intérieur comme à l'extérieur (et dans tous les cas, au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). N'utilisez pas de produits abrasifs.

N'utilisez pas d'alcool !

Remarque ! Tout non-respect des instructions élémentaires quant au nettoyage de l'appareil et au remplacement des filtres risque de provoquer un incendie. C'est pourquoi nous vous conseillons de respecter scrupuleusement ces instructions. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de quelconques dommages au moteur ou d'incendie liés à un défaut d'entretien ou au non-respect des recommandations précitées.

Hotte aspirante

Nettoyez la hotte aspirante avec un chiffon doux et de l'eau légèrement savonneuse. Rincez-la ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs tels que la soude caustique. Appliquez de temps en temps de la cire sur la surface de la hotte aspirante afin de la maintenir en bon état.

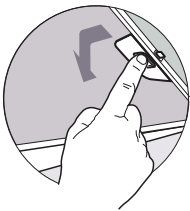
Hottes en acier inoxydable

N'utilisez jamais de tampons à récurer ou d'autres produits nettoyants abrasifs sur les hottes en acier inoxydable. Pour la finition, frottez la hotte dans le sens du grain de l'acier inoxydable avec un produit non abrasif et non polissant.

Filtres à graisse métalliques

Les filtres à graisse métalliques doivent être nettoyés une fois par mois (ou lorsque l'indicateur de nettoyage des filtres s'affiche, si votre modèle est pourvu d'un tel dispositif) avec des détergents non agressifs, à la main ou au lave-vaisselle auquel cas vous devrez utiliser un programme court à faible température. Placez les filtres à graisse dans le lave-vaisselle, ouvertures orientées vers le bas pour permettre à l'eau de s'écouler. Les filtres à graisse en aluminium ont tendance à ternir sous l'effet des produits pour lave-vaisselle. Ce phénomène est normal et n'a pas d'impact sur leur performance.

Filtres à graisse



Dépose des filtres à graisse

Coupez l'alimentation électrique de l'appareil ! Retirez la fiche de la prise de courant ou basculez le commutateur du disjoncteur du compteur électrique sur « 0 ». Ouvrez le panneau et retirez le filtre en tirant sur la poignée prévue à cet effet.

Éclairage



Cette hotte est équipée d'un système d'éclairage. Ce système d'éclairage doit être remplacé par un technicien agréé. N'essayez pas de le remplacer vous-même.



La lampe intégrée à cet appareil ménager sert uniquement à l'éclairer. Elle n'est pas faite pour éclairer la pièce d'une maison.

Mise au rebut

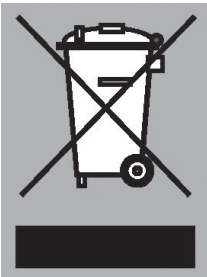
Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux durables ont été utilisés pour la fabrication de cet appareil. Cet appareil doit être mis au rebut de manière responsable à la fin de son cycle de service. Pour de plus amples informations à ce sujet, contactez les autorités compétentes de votre pays.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Il est susceptible de contenir les matériaux suivants :

- carton,
- film polyéthylène (PE),
- polystyrène exempt de CFC (mousse rigide PS).

Éliminez ces matériaux de manière responsable et conformément aux réglementations locales en vigueur.



Cet appareil porte le symbole d'une poubelle barrée d'une croix afin d'attirer votre attention sur le tri sélectif et la nécessité d'éliminer les appareils ménagers domestiques séparément des ordures ménagères. Cela signifie qu'à la fin de son cycle de service, l'appareil ne peut pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non sujets au tri sélectif. Cet appareil doit être déposé dans un centre municipal spécial de collecte et de tri des déchets, ou chez un revendeur assurant ce service.

La collecte et la mise au rebut séparées des appareils ménagers évitent les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé pouvant résulter d'un traitement inapproprié. Cela permet en outre de récupérer et de recycler les matériaux constitutifs de l'appareil afin de réaliser des économies substantielles d'énergie et de matières brutes.

Déclaration de conformité

Nous déclarons par la présente que nos produits satisfont aux directives, réglementations et exigences européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.



INHALT

Ihre Abzugshaube

Einführung	4
Beschreibung	5

Verwendung

Bedienung	6
-----------	---

Pflege

Reinigung	9
Fettfilter	10
Beleuchtung	10

Anhang

Entsorgung	11
------------	----

Einführung

In dieser Bedienungsanleitung wird beschrieben, wie Sie das Gerät optimal nutzen. Sie enthält außerdem Angaben zu Sicherheit und Pflege.



Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Installationsanweisungen sorgfältig auf.

Für alle zukünftigen Benutzer des Geräts werden diese Dokumente hilfreich sein.

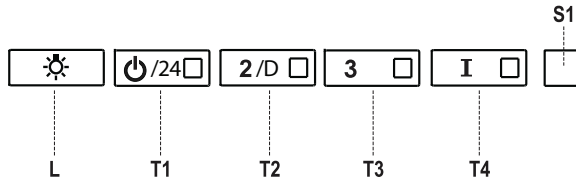


Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die separaten Sicherheitshinweise!

Die neueste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website.

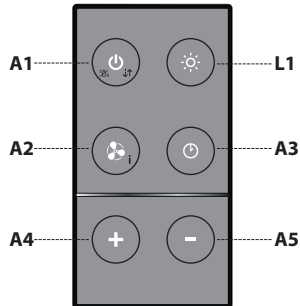
IHRE ABZUGSHAUBE

Beschreibung



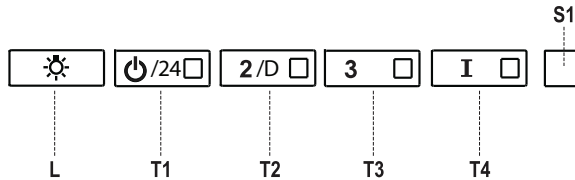
- L** Beleuchtung EIN/AUS
Kohlefilteranzeige EIN/AUS
- T1** EIN/AUS + Lüfterstufe 1
Clean-Air-Funktion EIN/AUS
- T2** Lüfterstufe 2
Zeitsteuerung EIN/AUS
- T3** Lüfterstufe 3
Fettfilteranzeige zurücksetzen
- T4** Lüfter-Intensivstufe
Fernbedienung EIN/AUS
- S1** Filteranzeige

Fernbedienung



- L1** Beleuchtung EIN/AUS
Beleuchtung dimmen
- A1** EIN/AUS + Lüfterstufe 1
- A2** Lüfter-Intensivstufe
- A3** Zeitsteuerung EIN/AUS
Clean-Air-Funktion EIN/AUS
- A4** Lüfterstufe erhöhen
- A5** Lüfterstufe reduzieren

Bedienung



Lüfter ein- und ausschalten

- Schalten Sie den Lüfter mit der EIN/AUS-Taste „T1“ ein.
Wählen Sie mit „T2“, „T3“ oder „T4“ die gewünschte Lüfterstufe.
 - *Mit den LED-Anzeigen der Tasten wird die ausgewählte Stufe signalisiert.*
- Um die Intensivstufe (Boost) zu aktivieren, tippen Sie auf „T4“.
 - *Die Intensivstufe wird nach 6 Minuten automatisch beendet. Es wird auf die zuletzt aktive Stufe umgeschaltet.*

Beleuchtung ein- und ausschalten

- Drücken Sie „L“, um die Beleuchtung einzuschalten.
- Um die Beleuchtung zu dimmen, halten Sie diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Um die Beleuchtung auszuschalten, tippen Sie erneut auf die Taste.

Saubere Luft

- Halten Sie bei ausgeschaltetem Lüfter 2 Sekunden lang „T1“ gedrückt.
 - *Die Clean-Air-Funktion wird aktiviert.*
 - *Die Abzugshaube wird automatisch einmal pro Stunde für 10 Minuten in der niedrigsten Stufe eingeschaltet. Dieser Betriebsmodus wird 24 Stunden lang beibehalten. Während des Abzugsbetriebs blinkt die LED-Anzeige von „T1“.*
 - *Nach 10 Minuten wird die Abzugshaube ausgeschaltet. Die LED-Anzeige von „T1“ leuchtet dauerhaft. Wenn die Intensivstufe oder die Zeitsteuerung aktiviert ist, lässt sich die Clean-Air-Funktion nicht verwenden.*

Zeitsteuerung

- Halten Sie 3 Sekunden lang „T2“ gedrückt.
 - *Die Zeitsteuerung wird aktiviert.*
 - *Die Abzugshaube bleibt mit der gerade aktiven Stufe 30 Minuten eingeschaltet. Anschließend wird die Abzugshaube automatisch ausgeschaltet.*

VERWENDUNG

- Wenn die Intensivstufe oder die Clean-Air-Funktion aktiviert ist, lässt sich die Zeitsteuerung nicht verwenden.

Fettfilteranzeige

- Wenn der Fettfilter gereinigt werden muss, leuchtet die Warnanzeige „S1“.
- Die Warnlampe leuchtet nach 100 Stunden Nutzung. Der Fettfilter muss gereinigt werden.
- Um die Warnanzeige zurückzusetzen, halten Sie 3 Sekunden lang „T3“ gedrückt.
 - Die Warnanzeige „S1“ blinkt 3x, um den Rücksetzvorgang zu bestätigen.

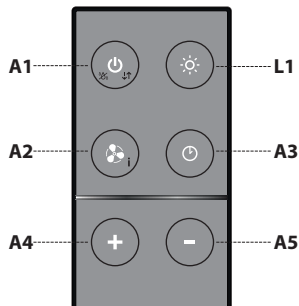
Kohlefilteranzeige

- Um die Kohlefilteranzeige zu aktivieren, halten Sie 5 Sekunden lang „L“ gedrückt.
 - Die 4 LED-Anzeigen blinken 2x, um die Aktivierung zu bestätigen.
 - Nach 200 Stunden Nutzung der Abzugshaube **blinkt** die Warnanzeige „S1“ (wenn die Kohlefilteranzeige aktiviert wurde). Der Kohlefilter muss ausgetauscht werden.
- Um die Kohlefilteranzeige auszuschalten, halten Sie 3 Sekunden lang „L“ gedrückt.
 - Die 4 LED-Anzeigen blinken 1x zur Bestätigung.

Fernbedienung aktivieren

- Halten Sie 5 Sekunden lang „T4“ gedrückt.
 - Die Fernbedienung ist aktiviert.
 - Die LED-Anzeige von „T4“ blinkt 1x.

Bedienung mit der Fernbedienung



Lüfter ein- und ausschalten

- Schalten Sie mit der EIN/AUS-Taste (A1) den Lüfter ein.
- Wählen Sie mit „A4“ und „A5“ die gewünschte Lüfterstufe.
 - ▷ *Mit den LED-Anzeigen der Tasten wird die ausgewählte Stufe signalisiert.*
- Um die Intensivstufe (Boost) zu aktivieren, tippen Sie auf „A2“.
 - ▷ *Die Intensivstufe wird nach 6 Minuten automatisch beendet. Es wird auf die zuletzt aktive Stufe umgeschaltet.*

Beleuchtung ein- und ausschalten

- Drücken Sie „L“, um die Beleuchtung einzuschalten.
- Um die Beleuchtung zu dimmen, halten Sie diese Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Um die Beleuchtung auszuschalten, tippen Sie erneut auf die Taste.

Zeitsteuerung / Clean Air

- Tippen Sie kurz auf „A3“.
 - ▷ *Die Zeitsteuerung wird aktiviert.*
 - ▷ *Die Abzugshaube bleibt mit der gerade aktiven Stufe 30 Minuten eingeschaltet.*
 - ▷ *Anschließend wird die Abzugshaube automatisch ausgeschaltet.*
 - ▷ *Wenn die Intensivstufe oder die Clean-Air-Funktion aktiviert ist, lässt sich die Zeitsteuerung nicht verwenden.*
- Halten Sie bei ausgeschaltetem Lüfter 2 Sekunden lang „A3“ gedrückt.
 - ▷ *Die Clean-Air-Funktion wird aktiviert.*
 - ▷ *Die Abzugshaube wird automatisch einmal pro Stunde für 10 Minuten in der niedrigsten Stufe eingeschaltet. Dieser Betriebsmodus wird 24 Stunden lang beibehalten. Während des Abzugsbetriebs blinkt die LED-Anzeige von „T1“.*
 - ▷ *Nach 10 Minuten wird die Abzugshaube ausgeschaltet. Die LED-Anzeige von „T1“ leuchtet dauerhaft. Wenn die Intensivstufe oder die Zeitsteuerung aktiviert ist, lässt sich die Clean-Air-Funktion nicht verwenden.*

Reinigung



Hinweis! Trennen Sie die Abzugshaube stets von der Stromversorgung, bevor Sie mit Wartungsarbeiten beginnen. Schalten Sie den Hauptschalter im Sicherungskasten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus. Ist das Gerät über eine Steckdose mit dem Netzstrom verbunden, ziehen Sie den Stecker.

Die Abzugshaube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (mindestens ebenso häufig, wie die Fettfilter gereinigt werden müssen). Keine Scheuermittel verwenden. **Keinen Alkohol verwenden!**

Hinweis! Bei Nichtbeachtung der Anweisungen zur Gerätereinigung und zum Filterwechsel besteht Brandgefahr. Befolgen Sie deshalb unbedingt die Anweisungen!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden am Motor oder für Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angegebenen Anweisungen zurückzuführen sind.

Abzugshaube

Reinigen Sie die Abzugshaube mit Spülwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen und trockenreiben. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Natronlauge. Die Beschichtung der Abzugshaube bleibt lange erhalten, wenn Sie sie gelegentlich mit Wachs einreiben.

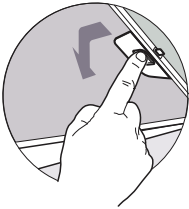
Abzugshauben aus Edelstahl

Verwenden Sie bei Abzugshauben aus Edelstahl keine Scheuerschwämme und keine anderen scheuernden Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem nicht scheuernden, nicht polierenden Reinigungsmittel. Polieren Sie den Edelstahl in Strukturrichtung.

Edelstahlfettfilter

Edelstahlfettfilter müssen einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn die Sättigungsanzeige – falls vorhanden – dies anzeigt). Die Reinigung kann mit einem neutralen Spülmittel von Hand, oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur im Kurzspülgang erfolgen. Geben Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, damit das Wasser aus dem Filter ablaufen kann. Filter aus Aluminium werden durch Reinigungsmittel stumpf. Das ist normal und hat keine Auswirkung auf die Funktion.

Fettfilter



Entfernen der Fettfilter

Stromversorgung trennen! Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Hauptschalter im Sicherungskasten aus (0). Öffnen Sie die Abdeckung und ziehen Sie am Freigabehebel, um den Fettfilter zu entfernen.

Beleuchtung



Diese Haube ist mit einem Lichtsystem ausgestattet. Dieses Lichtsystem muss von einem autorisierten Techniker ersetzt werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu ersetzen.



Die Lampe in diesem Haushaltsgerät ist nur für die Beleuchtung dieses Geräts geeignet. Die Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Entsorgung

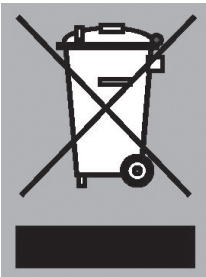
Entsorgung von Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Geräts wurden nachhaltige Materialien verwendet. Allerdings muss es nach Ablauf seiner Nutzungsdauer verantwortungsbewusst entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von den Behörden.

Die Verpackung des Geräts ist wiederverwertbar. Folgende Materialien können verwendet worden sein:

- Karton
- Polyethylenfolie (PE)
- FCKW-freies Polystyrol (PS-Hartschaum)

Diese Materialien müssen auf verantwortliche Weise und entsprechend den behördlichen Vorschriften entsorgt werden.



Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchstrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte getrennt entsorgt werden müssen. Das Gerät darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einem kommunalen Abfallsammelpunkt oder bei Ihrem Händler ab.

Durch die getrennte Entsorgung von Haushaltgeräten werden Umwelt- und Gesundheitsschäden vermieden. Die bei der Herstellung dieses Geräts verwendeten Materialien lassen sich wiederverwerten, wodurch sich erhebliche Mengen an Energie und Rohstoffen einsparen lassen.



Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte den einschlägigen europäischen Richtlinien, Normen und Vorschriften entsprechen sowie sämtliche Normen einhalten, auf welche diese verweisen.

CONTENTS

Your cooker hood

Introduction	4
Description	5

Use

Operation	6
-----------	---

Maintenance

Cleaning	9
Grease filters	10
Lighting	10

Annex

Disposal	11
----------	----

YOUR COOKER HOOD

Introduction

Reading through these instructions for use will help you quickly find information about all the options you are offered by this appliance. It contains information for your safety and about the maintenance of the appliance.



Keep the instructions for use and the installation instructions. They will be of value to any later user of this appliance.

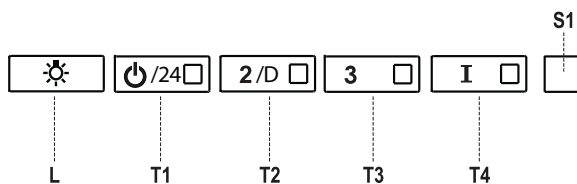


Read the separate safety instructions before using the appliance.

You can find the most recent version of the instructions for use on our website.

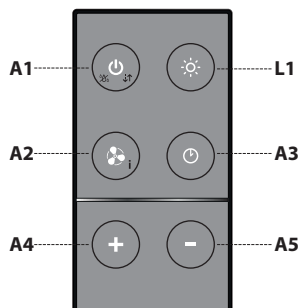
YOUR COOKER HOOD

Description



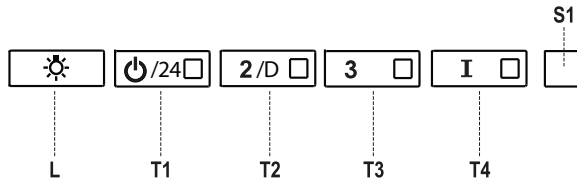
- L** Switch lighting on/off
Switch carbon filter indicator on/off
- T1** Switch on/off + fan speed 1
Switch Clean Air function on/off
- T2** Switch on fan speed 2
Switch timer function on/off
- T3** Switch on fan speed 3
Reset grease filter indicator
- T4** Switch on fan boost
Switch remote control on/off
- S1** Filter indicator

Remote control



- L1** Switch lighting on/off
Dim lighting
- A1** Switch on/off + fan speed 1
- A2** Switch on fan boost
- A3** Switch timer function on/off
Switch Clean Air function on/off
- A4** Increase fan speed
- A5** Decrease fan speed

Operation



Switching the fan on and off

- Switch the fan on with the on/off key (T1), and select the required extraction speed with the 'T2', 'T3' or 'T4' keys.
 - *The LED indicators on the keys show which speed has been selected.*
- Touch the 'T4' key to switch to fan boost function.
 - *The fan boost is automatically switched off after 6 minutes and the fan speed returns to the speed selected earlier.*

Switching the lighting on and off

- Switch the lighting on and off with the 'L' key.
- Touch the key for 3 seconds to dim the lighting.
Touch the key again to switch the lighting off.

Clean air

- Touch the T1 key (while switched off) for 2 seconds.
 - *The Clean air function is activated.*
 - *The cooker hood will be switched on for 10 minutes every hour for the next 24 hours. The T1 LED flashes during extraction.*
 - *The cooker hood switches off after 10 minutes, and the T1 LED stays lit continuously. The Clean Air function cannot be used when fan boost or timer the function have been selected.*

Timer

- Touch the T2 key for 3 seconds.
 - *The timer is switched on.*
 - *The cooker hood stays switched on at the set speed for 30 minutes. The cooker hood then switches off.*
 - *The timer function cannot be used when fan boost or the Clean Air function has been selected.*

Grease filter indicator

- The 'S1' warning lamp lights when the grease filter must be cleaned.
- The warning lamp lights after 100 hours of use. This indicates that the grease filter must be cleaned.
- Reset the signal lamp by touching the 'T3' key for 3 seconds.
 - *The 'S1' warning lamp flashes 3x to confirm that the signal has been reset.*

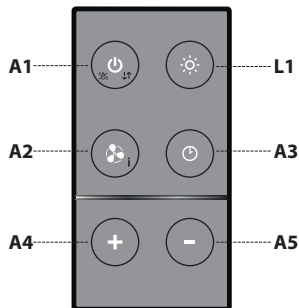
Carbon filter indicator

- Activate the carbon filter fouling indicator by touching the 'L' key for 5 seconds.
 - *The 4 LED indicators will flash 2x as confirmation.*
 - *The 'S1' warning lamp **flashes** after 200 hours use of the cooker hood (when the carbon filter fouling indicator has been activated) to warn that the carbon filter must be replaced.*
- Switch the indication off by touching the 'L' key again for 3 seconds.
 - *The 4 LED indicators flash 1x as confirmation.*

Activating the remote control

- Touch the T4 key for 5 seconds.
 - *The remote control is activated.*
 - *The T4 LED flashes 1x.*

Operating using the remote control



Switching the fan on and off

- Switch the fan on with the on/off key (A1)
- Select the required extraction speed with the 'A4' or 'A5' keys.
 - ▷ *The LED indicators on the keys show which speed has been selected.*
- Touch the 'A2' key to switch the fan boost on.
 - ▷ *The fan boost is automatically switched off after 6 minutes and the fan speed returns to the speed selected earlier.*

Switching the lighting on and off

- Switch the lighting on and off with the 'L' key.
- Touch the key for 3 seconds to dim the lighting.
Touch the key again to switch the lighting off.

Timer / Clean air

- Briefly touch the A3 key.
 - ▷ *The timer is switched on.*
 - ▷ *The cooker hood stays switched on at the set speed for 30 minutes.*
 - ▷ *The cooker hood then switches off.*
 - ▷ *The timer function cannot be used when fan boost or the Clean Air function has been selected.*
- Touch the A3 key (while switched off) for 2 seconds.
 - ▷ *The Clean air function is activated.*
 - ▷ *The cooker hood will be switched on for 10 minutes every hour for the next 24 hours. The T1 LED flashes during extraction.*
 - ▷ *The cooker hood switches off after 10 minutes, and the T1 LED stays lit continuously. The Clean Air function cannot be used when fan boost or the timer function have been selected.*

Cleaning



Note! Before carrying out maintenance work, always switch off the power supply to the hood by switching off the appliance at the connector and removing the fuse from the connector. When the appliance is connected to the mains with a plug and socket, remove the plug from the socket.

The inside and outside of the cooker hood must be cleaned at regular intervals (and in any case at the same frequency as the maintenance of the grease filters). Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

Note! Failure to follow the basic recommendations for cleaning the cooker hood and replacing the filters can result in the risk of fire. For this reason, we recommend that you follow these instructions.

The manufacturer does not accept any responsibility for damage to the motor or fire damage related to inadequate maintenance or failure to follow the above recommendations.

Cooker hood

Clean the cooker hood with a soft cloth with water and a little detergent. Then wipe with clean water. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood's coating will remain in good condition when you occasionally wax the coating.

Stainless steel hoods

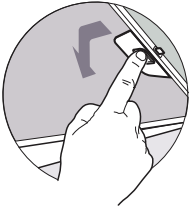
Do not use scouring sponges or other abrasives on stainless steel hoods. Give a finishing clean with a non-abrasive, non-polishing agent and rub in the direction of the surface finish of the stainless steel.

Metal grease filters

Metal filters must be cleaned once a month (or when indicated by the filter cleaning indicator, if fitted to the model) with neutral cleaning agents, by hand or in the dishwasher at low temperatures using a short programme. Put the grease filters in the dishwasher with the openings facing down so that the water can drain. Aluminium grease filters will become dull from the cleaning agents in the dishwasher. This is normal, and does not affect the performance.

MAINTENANCE

Grease filters



Removing the grease filters

Switch the power supply off! Remove the plug from the socket or turn the switch in the meter cupboard to '0'. Open the panel and remove the filter by pulling on the release handle.

Lighting



This hood is fitted with a light system. This light system has to be replaced by an authorized technician. Do not attempt to replace it by yourself.



The lamp in this household appliance is only suitable for illumination of this appliance. The lamp is not suitable for household room illumination.

Disposal

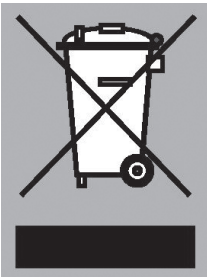
Disposal of packaging and appliance

Sustainable materials were used in the manufacture of this appliance. At the end of its life cycle, this appliance must be disposed of in a responsible manner. You can obtain more information from the authorities.

The packaging of the appliance is recyclable. The following materials may have been used:

- cardboard;
- polyethylene foil (PE);
- CFC-free polystyrene (PS hard foam).

These materials must be disposed of in a responsible manner and in accordance with government regulations.



The appliance is marked with a crossed out wheeled bin symbol to draw your attention to the requirement for the separate disposal of domestic electrical appliances. This means that the appliance may not be disposed of in unsorted household waste at the end of its service life. The appliance must be taken to a special municipal waste processing location for separated waste or to a dealer who provides this service.

Collecting and disposing of domestic appliances separately avoids the potential detrimental consequences for the environment and health that can result from unsuitable processing. This ensures that the materials used to make the appliance can be recovered and that substantial savings in the use of energy and raw materials can be achieved.



Declaration of conformity

We hereby declare that our products conform to the applicable European Directives, Regulations and requirements, as well as all requirements in the standards to which reference is made.

www.pelgrim.nl
www.pelgrim.be

Pelgrim



791943